

Australian National Institute of Management and Commerce

Top Education Group

As we continue to listen to advice given by the [World Health Organisation](#) (WHO) and the Australian Government Health Department regarding the Novel coronavirus (2019-nCoV) we ask all students to ensure they continue to check all emails and/or Moodle announcements regarding future updates.

We will continue to monitor this situation closely and will advise all students of any changes immediately.

We hope the below information will be helpful for all students.

我们会持续关注世界卫生组织（WHO）对新型冠状病毒以及澳大利亚政府卫生部门的建议，有鉴于此，我们要求所有的学生确保自己能够及时查看电子邮件和 Moodle 的通知，关注相关的更新和进展。

我们会持续监控目前情况，并尽快通知学生任何相关信息的更新。

FAQ for Students regarding Coronavirus

同学们针对冠状病毒的常见问题

Table of Contents

Information regarding Coronavirus (关于冠状病毒)	3
What is a coronavirus?	3
什么是冠状病毒?	3
What are the symptoms of someone infected with a coronavirus?	3
感染冠状病毒的症状有哪些?	3
Can coronaviruses be transmitted from person to person?	3
冠状病毒可否人际传播?	3
What can I do to protect myself?	3
我该如何保护自己?	3
What do I do if I have been in close contact with someone who has 2019-nCoV?	3
若我有密切接触新型冠状病毒感染者的情况, 应该怎么办?	4
What do I do if I start to feel sick with symptoms?	4
若我感觉不舒服, 并有症状反应该怎么办?	4
Support from IMC/TOP (学校目前采取的措施)	5
What is IMC/TOP doing about the current situation?	5
IMC/TOP 目前采取了哪些措施?	5
What support is being offered by IMC/TOP?	5
IMC/TOP 目前提供哪些支持?	5
I have recently returned from China, and what should I do?	5
我最近才从中国返回, 我应该怎么办?	5
I am worried that if I am unwell my health insurance will not cover me?	5
如果我接受治疗, 我的保险可以报销吗?	5
If you are unwell, what should you do?	6
如果我感觉不适, 我该怎么做?	6
Information regarding the current Semester (关于本学期的相关信息)	7
Can I still study during my voluntary isolation period?	7
我在自我隔离期间还可以继续学习吗?	7
What about final exams arrangement for the current semester?	7
这学期的考试安排是如何的?	7
Information regarding next Semester S120 (关于 2020 年第一学期的信息)	8
2020 Semester One key dates (IMC-Business School)	8
2020 Semester One key dates (Law School)	8
2020 年度第一学期时间安排 (IMC-商学院)	8
2020 年度第一学期时间安排 (法学院)	8
I want to enrol in IMC (Business School) next semester, but I cannot come to campus in time, what do I do?	8
我是 IMC 商学院的学生, 下学期想要注册报道, 但是我无法亲自到学校, 我该怎么办?	8
I want to enrol in Law School next semester, but I cannot come to campus in time, what do I do?	8
我是法学院的学生, 下学期想要注册报道, 但是我无法亲自到学校, 我该怎么办?	8

Information regarding Coronavirus (关于冠状病毒)

What is a coronavirus?

Coronaviruses are a large family of viruses. More information can be found [here](#).

什么是冠状病毒？

冠状病毒是病毒家族中较大的一个分支。要想获取更多有关信息，可以[点击此处](#)。

What are the symptoms of someone infected with a coronavirus?

It depends on the virus, but common signs include fever, cough, sore throat, and breathing difficulties. If any student is experiencing any of these symptoms, please contact your General practitioner immediately and advise them your travel history before attending in person.

感染冠状病毒的症状有哪些？

根据病毒类型的不同，常见的症状包括发烧，咳嗽，喉咙酸痛以及呼吸困难。若你有以上任何症状，请立刻联系你的家庭医生(GP)，并在出发就诊前告知他们你最近的旅行史，以便他们做好相应准备。

Can coronaviruses be transmitted from person to person?

Yes, some coronaviruses can be transmitted from person to person, usually after close contact with someone infected.

冠状病毒可否人际传播？

可以。通常，密切接触已感染病毒的患者的人会被传染。

What can I do to protect myself?

We advise all students to wash your hands frequently throughout the day. The Institute has also purchased Anti-Bacterial Hand Sanitisers and now is available on campus for all staff and students. Complimentary respirators will be provided to both staff and students during this time. Students and staff will be notified again when the stock is arriving.

我该如何保护自己？

我们建议所有同学每天常洗手。学校已经购置了洗手液，现在供所有同学和员工使用。另外，我们还会为同学和我们的工作人员提供口罩。我们会在口罩到货时通知大家。

What do I do if I have been in close contact with someone who has 2019-nCov?

If you have recently been in contact with someone who has the virus it is best to isolate yourself for a period of up to 14-days to ensure your health has not been affected.

若我有密切接触新型冠状病毒感染者的情况，应该怎么办？

若你最近与感染新型冠状病毒的感染者有密切接触，你需要进行 14 天的自我隔离，以确保你自身未被感染。

What do I do if I start to feel sick with symptoms?

Any student who starts to feel unwell will need to seek medical advice immediately by contacting your GP or a health professional. Please call ahead and explain your symptoms and recent travel history, rather than attending in person.

若我感觉不舒服，并有症状反应该怎么办？

所有身体不适的同学都应该立即联系你的医生或者其他专业医疗人员。在你前往就诊前，请先致电或者以其他方式联系医护人员，并告知医生你的症状和旅行史，尽量不要直接前往就诊。

Support from IMC/TOP (学校目前采取的措施)

What is IMC/TOP doing about the current situation?

We are closely monitoring the situation and will continue to provide important updates to all students and staff. Please remember to continually check your Moodle and email accounts for further information.

IMC/TOP 目前采取了哪些措施？

我们正在密切关注情况的发展并会持续为我们的员工和同学提供重要的信息更新。请务必继续密切关注 Moodle Announcement 以及学校邮箱通知。

What support is being offered by IMC/TOP?

As of Tuesday 28th Jan 2020, a Student Support team has been put together to help answer and/or support any students who have any questions or concerns regarding their current situation. There is also a student counselling service that is available to all students who need further support to make sure all students health and well-being is supported at all times via counselling@top.edu.au

IMC/TOP 目前提供哪些支持？

从 2020 年 1 月 28 日起，我们已经组建了一个学生支持团队，用以解答同学们有关现状的相关问题。学校还提供了相应的心理咨询服务，保证有需要的同学的身心健康。需要心理咨询服务的同学可以联系：counselling@top.edu.au。

I have recently returned from China, and what should I do?

All students who have recently returned from China in the last 14 days are encouraged to contact our office so we can confirm your health and safety. We request you to take a voluntary isolation for 14-days even if you feel well. We will keep advice updated according to Australian Health Authorities. The latest news will be published on TOP's website.

我最近才从中国返回，我应该怎么办？

对于所有近期从中国返回的同学，我们都强烈建议你联系学校以便我们确认你的健康及安全。即使你没有不良反应，我们也要求你进行 14 天的自我隔离。我们会持续更新澳大利亚卫生部门的信息。最新的相关信息会发布在学校的网站上。

I am worried that if I am unwell my health insurance will not cover me?

We advise all students to contact their Overseas Health Cover directly if there is a concern regarding medical bills. You can also find some further helpful information [here](#).

如果我接受治疗，我的保险可以报销吗？

若你有相关的担忧，我们建议所有同学直接联系你的 OSHC（海外学生保险）公司进行确认。更多信息，请[点击这里](#)。

If you are unwell, what should you do?

如果我感觉不适，我该怎么做？

If you are unwell it is ok to tell your family, friends and/or classmates. Everyone here can support you. It is important you notify the school so we can follow up on your recovery.

如果你感到不适，你可以告诉你的家人，朋友或同学。每个人都可以为你提供帮助。更重要的是，你可以通知学校，以便我们可以追踪帮助你恢复。

When you are not sure if you should go to a GP or stay home, or go to emergency, you can call the public health hotline of NSW – Health Direct to consult a registered nurse: +61 1800 022 222 (Free from fixed line, fees may incur from mobile)

若你不确定你是否需要去看医生，还是呆在家里隔离，你可以拨打新南威尔士州公共健康热线 Health Direct -- +61 1800 022 222。那里会有专业护士解答你的问题（座机拨打免费，手机拨打可能会产生费用）

If you are not able to contact our Student Support Team and it is out of working time, please call your local public health unit to get assistance: +61 1300 066 055

若你在非工作时间，暂时无法与我们的学生支持团队联系，你可以拨打你当地的公共健康中心获取帮助 -- +61 1300 066 055

Our first priority is your health and safety. Please contact someone from our Student Support team below if you need any further support.

你的健康与安全是我们最关心的问题。若你需要支持或帮助，请联系以下的学生支持团队工作人员。

Contact person	Phone number	Mobile
Laurice Gea Gea	02 9209 4875	0420 412 567
Lingtao Zheng	02 9209 4882	0478 742 380
Angela Cui (Counsellor)	02 9209 4887	0405 736 636
Lindy Hsu (Hobart Campus)	1800 818 900	0411 240 972
Neil Niu (Jie NIU) – China mainland		+86 17810264432

Information regarding the current Semester (关于本学期的相关信息)

Can I still study during my voluntary isolation period?

IMC Students who are unable to attend classes during the Summer Semester will be provided with online material. During your isolation period, you could join the Zoom class (a link set by your lecturer, click the link and then you will be able to access online class) from the Moodle at the lecture time. The Zoom class is available for all our units. We will then help you get in touch with your lecturer to ensure your study will not be affected in anyway. While your lecturer will also upload audio record on Moodle, we still encourage you to attend live stream to keep interaction with your lecturers. Please continue to check Moodle updates regarding your units.

Please note that if you are a **law school student**, you have to attend face-to-face teaching mode due to course requirements. If you are currently in your voluntary isolation period, please contact the Law school Associate Dean Katherine Lindsay via katherine.lindsay@top.edu.au

我在自我隔离期间还可以继续学习吗？

在暑期课程期间无法出席课程的 IMC 同学都会获得在线支持。在自我隔离期间，你可以使用 Moodle 的 Zoom Class 系统听课，继续学习（在你进入 Moodle 后，可以找到你的老师设置的相关链接，点击就可进入在线课堂）。Zoom 系统已经覆盖了我们所有的课程，确保你的学习不会被疫情耽误。老师也会上传录音到 Moodle 里，但是我们仍旧鼓励大家参加 live stream，可以与老师互动。有关各个课程的情况，请随时关注 Moodle 的更新。

请注意，如果你是法学院的学生，根据法学课程的要求，必须要参加面对面的课程学习。如果你目前在自我隔离，请尽快联系法学院院长 Katherine Lindsay, katherine.lindsay@top.edu.au。

What about final exams arrangement for the current semester?

We take the health of all our student very seriously.

As the last new travellers from China mainland arrived in Australia on 2 February and following government requirements, they will stay self-isolation for two weeks this will take them up to the 16 February. The final exams will start from 17 February (IMC). Law school's final will start from 24 February.

In this case students do not need to worry about their health being compromised by the coronavirus if they attend final exams. Given this information all final exams will take place as per scheduled.

这学期的考试安排是如何的？

我们非常关注学生健康和安全。

鉴于最后一批从中国来澳洲的旅行人员于 2 月 2 日抵达，按照政府的相关规定，他们会在家中自我隔离两周，直到 2 月 16 日。IMC 的考试将于 2 月 17 日开始。法学院的考试将于 2 月 24 日开始。学生不必担心会因为参加考试而感染冠状病毒。本学期的期末考试会如期举行。

Information regarding next Semester S120 (关于 2020 年第一学期的信息)

2020 Semester One key dates (IMC-Business School)

Sydney Campus Orientation will take place from 16 March 2020 – 27 March 2020. Classes will commence from 30 March 2020.

Hobart Campus Orientation will take place from 2 March 2020 – 6 March 2020. Classes will commence from 10 March 2020.

You can find more information via <https://www.top.edu.au/current-students/key-dates>

2020 年度第一学期时间安排 (IMC-商学院)

悉尼校区：迎新注册时段为 3 月 16 日至 3 月 27 日。课程开始日期为 3 月 30 日。

霍巴特校区：迎新注册时段为 3 月 2 日至 3 月 6 日。课程开始日期为 3 月 10 日。

你可以在网站上看到更多信息：<https://www.top.edu.au/current-students/key-dates>

2020 Semester One key dates (Law School)

Orientation will take place on 2 March 2020. Classes will commence from 9 March 2020.

You can find more information via <https://www.top.edu.au/current-students/key-dates>

2020 年度第一学期时间安排 (法学院)

报道注册日为 2020 年 3 月 2 日。课程开始日期为 3 月 9 日。

你可以在网站上看到更多信息：<https://www.top.edu.au/current-students/key-dates>

I want to enrol in IMC (Business School) next semester, but I cannot come to campus in time, what do I do?

An online Orientation session will be available to all new students to ensure they do not miss out on any vital information. There will also be an open online system for IMC students to select and enrol in their classes for Semester 1, 2020.

我是 IMC 商学院的学生，下学期想要注册报道，但是我无法亲自到学校，我该怎么办？

我们的在线迎新系统届时将会向所有 IMC 的同学开放，以便大家不会错过任何重要信息。另外，IMC 的同学们也可以使用我们的在线选课系统 Student Portal 进行在线选课注册。

I want to enrol in Law School next semester, but I cannot come to campus in time, what do I do?

Unfortunately, due to course requirements, Law students have to attend face-to-face classes. If you cannot come to school to enrol and study, please contact the Law School Associate Dean Katherine Lindsay via katherine.lindsay@top.edu.au.

我是法学院的学生，下学期想要注册报道，但是我无法亲自到学校，我该怎么办？

由于法学课程的要求，法学院的学生必须要参加面对面的教学。我们无法提供网上教学。如果你未能如期报道注册和来学校上课，请立即联系法学院院长 Katherine Lindsay, katherine.lindsay@top.edu.au。